



**XLII OLIMPIADA JĘZYKA FRANCUSKIEGO
ZAWODY DRUGIEGO STOPNIA
11 STYCZNIA 2019**

KLUCZ do zadań pisemnych

**W razie jakichkolwiek wątpliwości prosimy o niepodejmowanie samodzielnych decyzji dotyczących punktacji, lecz o pilny kontakt mailowy lub telefoniczny z Sekretarzem KG OJF.
Dziękujemy za współpracę !**

**ROZUMIENIE ZE SŁUCHU
(MAKSYMALNIE 10 PUNKTOW)**

Vocabulaire difficile :

une reconversion : fait pour un employé, un ouvrier, etc., de se reconvertir dans une nouvelle activité professionnelle.

la bougeotte: (fam.) manie de ne pas rester en place, de bouger sans cesse.

un Francilien : personne qui habite l'Île-de-France, région qui englobe Paris et différents départements autour de Paris.

I. QCM (max. 5 punktów)

1. a 2. b 3. c, f, g.

II. Vrai ou Faux ? (5 punktów)

		VRAI	FAUX
1.	Sur une durée de cinq ans, la reconversion professionnelle a touché un peu moins d'un cinquième des Français.		X
2.	Les personnes seules sont davantage concernées par la reconversion professionnelle que les personnes en couple.	X	
3.	Être un fonctionnaire réduit la probabilité de reconversion.	X	
4.	Les gens regrettent parfois leur reconversion.		X
5.	Dans le secteur bancaire, on peut changer de métier sans pour autant devoir démissionner.	X	

Transkrypcja nagrania:

Plus d'un Français sur cinq a changé de métier en cinq ans

- Bonjour Philippe Duport.

- Bonjour Lucie.

- On en parle ce matin dans *C'est mon boulot...* C'est le ministère du Travail qui vient de publier une étude à ce sujet, sur les reconversions professionnelles. Et vous nous dites que certaines catégories de la population, eh bien... ont particulièrement la bougeotte.

- Oui, ces Français qui sont plus susceptibles que les autres de changer de métier, ce sont les jeunes - les moins de 29 ans -, les femmes et les Franciliens. Les jeunes changent de métier deux fois plus souvent que les 40-50 ans. Explication : ils sont plus que les autres touchés par le déclassement professionnel, ils cherchent donc à se rattraper. Les femmes ? Elles ont une probabilité de changer de métier supérieure de six points aux hommes. Alors, pas du tout

parce qu'elles seraient moins stables, mais tout simplement parce qu'elles sont plus que les hommes concernées par le sous-emploi, le temps partiel. Et qu'elles changent de métier pour travailler plus. Autre explication : elles bougent pour mieux concilier leurs responsabilités familiales et leur vie professionnelle, elles sont en quête d'un meilleur équilibre. Les Franciliens, pour leur part, ont tout simplement plus d'opportunités, ils bénéficient d'une plus grande diversité d'employeurs sur place.

- Et d'autres facteurs jouent sur la probabilité de changer de métier ?

- Oui. D'après la Dares, l'organisme statistique du ministère du Travail, qui s'est penché sur la période 2010-2015, le fait de vivre en couple est plutôt un facteur de stabilité professionnelle. Les célibataires changent plus souvent de métier que les personnes en couple. Une différence de huit points. Il y a aussi, on s'en doute, le fait d'avoir ou pas un emploi stable. Un CDI en particulier. Être en CDD ou en intérim accroît nettement la possibilité de changer de métier. Idem si on a passé un concours pour accéder à son travail. Cela limite beaucoup la probabilité de se diriger vers un autre métier. Les fonctionnaires changent quatre fois moins de métier que les salariés du privé.

- Et quand on change, forcément, c'est pour aller vers mieux...

- Alors, oui, c'est très net. La mobilité est deux fois plus souvent ascendante, vers de meilleures conditions de vie et de travail, que descendante. Ceux qui ont changé de métier s'en félicitent. Mais changer de métier ne veut pas forcément dire tout plaquer. Le ministère du Travail fait par exemple un zoom sur le secteur de la banque et des assurances. On peut y changer de métier sans changer d'employeur. Le secteur se distingue par la plus forte proportion de mobilité interne. Il présente le plus fort taux de promotion en cinq ans. Tout à fait à l'opposé de l'hôtellerie-restauration qui connaît la plus forte proportion de changements d'employeur, et de passages par la case chômage.

- *C'est mon boulot...* Merci beaucoup, Philippe Duport, et à demain !

Adresse du document d'écoute online :

http://media.radiofrance-podcast.net/podcast09/11617-08.11.2018-ITEMA_21886634-0.mp3?track=false

**ROZUMIENIE TEKSTU PISANEGO
(MAKSYMALNIE 10 PUNKTÓW)**

- A.** 1. b/ expliquer un problème
2. c/ ils n'ont pas d'autres activités

B.

		VRAI	FAUX
1.	Manger des produits salés rend le cerveau «heureux ».		X
2.	L'envie de manger est plutôt un symptôme psychique.		X
3.	L'alimentation devient une forme de manifestation d'amour dans certaines situations.	X	
4.	Le stress baisse le taux de sérotonine dans l'organisme.	X	
5.	Grignoter devant la télévision est interprété par le cerveau comme une distraction.	X	
6.	Si l'on a envie de grignoter quelque chose il faut choisir un fruit pour calmer cette pulsion.		X

C.

Il faut faire une activité qui nous intéresse pour remplir le vide psychique que l'on ressent qui nous pousse à grignoter.

**TEST GRAMATYCZNO-LEKSYKALNY
(MAKSYMALNIE 20 PUNKTÓW)**

I. Za każdą prawidłową odpowiedź 0,5 pkt. Maksymalnie 5 pkt.

- | | |
|-----------------------------------|------------------|
| 1. avoir passé | 6. fassent |
| 2. ai décidé | 7. disparaissait |
| 3. me promenant | 8. introduise |
| 4. avais découvert / ai découvert | 9. achetons |
| 5. réfléchisse | 10. réduire |

II. Po 0,5 pkt za każdą poprawną odpowiedź, tj. maksymalnie 5 pkt.

- | | |
|-------------|----------------|
| 1. la vôtre | 6. en |
| 2. Aucune | 7. Certes |
| 3. lui | 8. Quel que |
| 4. ceux | 9. dont |
| 5. l' | 10. auxquelles |

III. Za prawidłową formę przyznajemy 0,5 pkt. Maksymalnie 5 pkt.

- | | |
|------------------|----------------|
| 1. relayé | 6. savoure |
| 2. souffle | 7. poussiéreux |
| 3. se dissimuler | 8. s'adonnent |
| 4. orphelin | 9. cercle |
| 5. perplexe | 10. trace |

IV. Przyznajemy po 0,5 pkt. za każdy poprawnie wpisany czasownik. Maksymalnie 5 pkt.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. posté, disposé, placé | 6. a glissé |
| 2. conçu, formé, ébauché, élaboré | 7. devine, sens, déduis, perçois, ressens |
| 3. distingue, devine, perçois | 8. brille, perce, luit, se lit, se perçoit |
| 4. prétend, affirme, raconte, avance | 9. dégagent, répandent, exhalent |
| 5. voir, explorer, admirer | 10. emprunté, choisi |

WYPOWIEDŹ PISEMNA
(MAKSYMALNIE 20 PUNKTÓW)

Kryteria oceniania opracowano na podst. wytycznych Centralnej Komisji Egzaminacyjnej (Warszawa 2013): *Informator o egzaminie maturalnym z języka francuskiego od roku szkolnego 2014/2015* (dostępny na stronie www.cke.edu.pl)

Wypowiedź pisemna (20 punktów)

ZADANIE	Treść	Kompozycja	Bogactwo językowe	Poprawność językowa	Razem pkt
Maksymalna liczba punktów	6	5	5	4	20
Liczba uzyskanych punktów					

SZCZEGÓŁOWE KRYTERIA OCENIANIA :

Treść (maksymalnie 6 pkt):

Piszący rozumie wybrany temat. Formuluje wypowiedź zgodną z tematem. Dostosowuje treść do formy wypowiedzi.

LIST NIEFORMALNY (LETTRE AMICALE, temat nr 1)

6-5 pkt = list zawiera elementy typowe dla swej formy: odpowiedni zwrot rozpoczynający i kończący, typowy dla listu do przyjaciela; autor opisuje zmiany w sposób przejrzysty i logiczny; ustosunkowuje się do opisywanych zdarzeń, list nie zawiera fragmentów odbiegających od tematu i/lub nie na temat;

4-3-2 pkt = list nie zawiera wszystkich poprawnych zwrotów rozpoczynających lub kończących, typowych dla tego rodzaju korespondencji, wydarzenia opisywane są w sposób niejasny, opinia autora na temat opisywanych zdarzeń wyrażona w sposób schematyczny, list ubogi w treść

1-0 pkt = brak zwrotów rozpoczynających lub kończących list typowych dla tego rodzaju korespondencji, długość listu niewystarczająca, brak wyrażonych opinii, niewiele opisywanych wydarzeń z życia autora lub zmian w jego otoczeniu, fragmenty lub całość listu nie na temat

ARTYKUŁ PUBLICYSTYCZNY (ARTICLE DE PRESSE, temat nr 2)

6-5 pkt = artykuł jasno wyraża stanowisko wobec problemu/zjawiska wskazanego w poleceniu. Artykuł ma tytuł przyciągający uwagę czytelnika, zawiera wstęp, w którym autor stara się zachęcić czytelnika do przeczytania tekstu, np. przywołując fakt, lub anegdotę, sygnalizując temat artykułu w formie pytania, używając barwnego języka. Artykuł zawiera pytania zachęcające czytelnika do dalszych rozważań na poruszany temat lub też podejmuje próbę kształtowania opinii czytelnika. Artykuł zawiera podsumowanie. Odnosi się do wszystkich elementów z polecenia. Wszystkie elementy są rozwinięte w zadowalającym stopniu.

4-3-2 pkt = artykuł częściowo zgodny z tematem, zawiera nieliczne fragmenty niejasne; tytuł, wstęp i podsumowanie - obecne, lecz nie w pełni trafne. Artykuł nie odnosi się do wszystkich elementów z polecenia i nie wszystkie rozwija, niektóre tylko sygnalizuje bez rozwinięcia w zadowalającym stopniu.

1-0 pkt = artykuł nie wyraża jasno stanowiska wobec poruszanego tematu / artykuł niezgodny z tematem ; brak tytułu / brak zachęty czytelników do podjęcia dyskusji lub brak próby kształtowania opinii czytelników ; elementy z polecenia nie sygnalizowane lub tylko sygnalizowane bez rozwinięcia ; brak podsumowania lub nie wynika ono z tekstu artykułu, błędy logiczne w wywodzie.

Kompozycja (maksymalnie 5 pkt):

Uwzględnia wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie) oraz zachowuje odpowiednie proporcje pomiędzy nimi; graficznie wyodrębnia główne części pracy; zachowuje określoną w zadaniu objętość pracy (liczba słów, tu: 220 do 250).

5 pkt = wypowiedź spójna i harmonijna, wyraźnie podporządkowana myśli przewodniej; główne części pracy kompletne i wyodrębnione graficznie; objętość pracy w granicach określonych w poleceniu

4-3-2 pkt = wypowiedź częściowo spójna, zachowująca w tekście pewną logikę; pomija wstęp lub zakończenie lub traktuje je bardzo fragmentarycznie; wyodrębnia graficznie niektóre części pracy.

1-0 pkt = wypowiedź niespójna i niekonsekwentna, pomija dwie części pracy lub zupełnie nie zachowuje proporcji pomiędzy nimi; nie wyodrębnia graficznie głównych części pracy.

Bogactwo językowe i rejestr języka (maksymalnie 5 pkt):

Słownictwo, frazeologia oraz struktury składniowe stosowane zgodnie z tematem i formą wypowiedzi. Rejestr językowy jest adekwatny dla wypowiedzi formalnej.

5 pkt = urozmaicone słownictwo, frazeologia oraz struktury składniowe; jednorodny styl adekwatny do treści i formy. Rejestr jest poprawny dla formy i kontekstu wypowiedzi.

4-3-2 pkt = słownictwo, frazeologia oraz struktury składniowe poprawne, nieliczne powtórzenia; mało urozmaicone struktury składniowe; styl poprawny z niewielkimi uchybieniami. Rejestr języka nie jest w pełni dostosowany do formy i kontekstu wypowiedzi.

1-0 pkt = podstawowe słownictwo i frazeologia, liczne powtórzenia, jedynie podstawowe struktury składniowe; styl nieporadny, choć wypowiedź pozostaje zrozumiała. Rejestr języka nie jest odpowiedni do formy i kontekstu wypowiedzi.

Poprawność językowa (maksymalnie 4 pkt):

Struktury morfosyntaktyczne, ortografia i interpunkcja stosowane zgodnie z normą

- 4 pkt** = błędy stanowią od 0 do 5% wszystkich wyrazów
- 3 pkt** = błędy powyżej 5%, ale nie więcej niż 10% wszystkich wyrazów
- 2 pkt** = błędy powyżej 10%, ale nie więcej niż 15% wszystkich wyrazów
- 1 pkt** = błędy powyżej 15%, ale nie więcej niż 20 % wszystkich wyrazów
- 0 pkt** = błędy powyżej 20% wszystkich wyrazów

PRZY LICZENIU BŁĘDÓW bierzemy pod uwagę **błędy językowe** (gramatyczne i leksykalne), **błędy ortograficzne** oraz **błędy interpunkcyjne**, przy czym **błąd ortograficzny i interpunkcyjny liczony jest jako 0,5 błędu**.

Sumujemy te błędy i porównujemy z liczbą wyrazów w pracy, a następnie przyznajemy odpowiednią liczbę punktów, zgodnie z kryteriami podanymi powyżej.

Przykład: 10 błędów językowych, 5 błędów ortograficznych i 3 błędy interpunkcyjne w pracy = 14 błędów. W pracy liczącej 220 słów, 14 błędów to ponad 6%, co oznacza, że uczestnik otrzymuje 3 punkty za poprawność językową.

Uwaga !

1. Jeżeli wypowiedź zawiera mniej niż **200** słów, przyznaje się **0 punktów** za zakres i poprawność środków językowych.
2. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści i kompozycji, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się **0 punktów**.
3. Jeżeli wypowiedź nie zawiera w ogóle rozwinięcia (np. uczestnik napisał tylko wstęp), przyznaje się **0 punktów** w każdym kryterium.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano **1 punkt** w kryterium treści i kompozycji, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.

Zasady liczenia słów w wypowiedziach pisemnych (zgodnie ze wskazaniem CKE):

- Liczymy wyrazy oddzielone spacją. Przez słowo rozumie się jeden element oddzielony od innych przez dwa białe obszary / spacje np. *la maison* (2 słowa), *la maison blanche* (3 słowa), *d'ailleurs* (1 słowo), *c'est-à-dire* (1 słowo), *explique-t-il* (1 słowo).
- Jeżeli w tekście występują oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter stanowią one jedno słowo np. TGV = 1 słowo, SNCF = 1 słowo.
- Jeżeli w tekście występują liczby, cyfry, stanowią one jedno słowo, np. 1780 = 1 słowo. Słowny zapis traktuje się jak wyżej np. *cent vingt et un* = 4 słowa.
- Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby np. *XXe* = 1 słowo, *XXe siècle* = 2 słowa.
- Data pisana słownie: *le 10 janvier 2011* = 4 wyrazy. Data pisana cyframi: *le 10.01.2011* = dwa wyrazy.
- Adres mailowy oraz numer telefonu liczy się jako jeden wyraz.